

GE Healthcare

**AMX 4+**  
**Periodic Maintenance**  
Models: 2169360, 2236420 and 2275938



Direction 2173227-100, Revision 10  
Copyright 1996(c) by General Electric Company.  
All rights Reserved.

*THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

(BG)

- ТОВА УПЪТВАНЕ ЗА РАБОТА Е НАЛИЧНО САМО НА АНГЛИЙСКИ ЕЗИК.
- АКО ДОСТАВЧИКЪТ НА УСЛУГАТА НА КЛИЕНТА ИЗИСКА ЕЗИК, РАЗЛИЧЕН ОТ АНГЛИЙСКИ, ЗАДЪЛЖЕНИЕ НА КЛИЕНТА Е ДА ОСИГУРИ ПРЕВОД.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБОРУДВАНЕТО ПРЕДИ ДА СТЕ СЕ КОНСУЛТИРАЛИ И РАЗБРАЛИ УПЪТВАНЕТО ЗА РАБОТА.
- НЕСПАЗВАНЕТО НА ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАРАНЯВАНЕ НА ДОСТАВЧИКА НА УСЛУГАТА, ОПЕРАТОРА ИЛИ ПАЦИЕНТ В РЕЗУЛТАТ НА ТОКОВ УДАР ИЛИ МЕХАНИЧНА ИЛИ ДРУГА ОПАСНОСТ.

**警告**

(ZH-CN)

- 本维修手册仅提供英文版本。
- 如果维修服务提供商需要非英文版本，客户需自行提供翻译服务。
- 未详细阅读和完全理解本维修手册之前，不得进行维修。
- 忽略本警告可能对维修人员，操作员或患者造成触电、机械伤害或其他形式的伤害。

**VÝSTRAHA**

(CS)

- TENTO PROVOZNÍ NÁVOD EXISTUJE POUZE V ANGLICKÉM JAZYCE.
- V PŘÍPADĚ, ŽE EXTERNÍ SLUŽBA ZÁKAZNÍKŮM POTŘEBUJE NÁVOD V JINÉM JAZYCE, JE ZAJIŠTĚNÍ PŘEKladU DO ODPOVÍDAJÍCÍHO JAZYKA ÚKOLEM ZÁKAZNÍKA.
- NESNAŽTE SE O ÚDRŽBU TOHOTO ZAŘÍZENÍ, ANIŽ BYSTE SI PŘEČETLI TENTO PROVOZNÍ NÁVOD A POCHOPILI JEHO OBSAH.
- V PŘÍPADĚ NEDODRŽOVÁNÍ TÉTO VÝSTRAHY MŮŽE DOJÍT K PORANĚNÍ PRACOVNÍKA PRODEJNÍHO SERVISU, OBSLUŽNÉHO PERSONÁLU NEBO PACIENTŮ VlivEM ELEKTRICKÉHO PROUDU, RESPEKTIVE VlivEM MECHANICKÝCH ČI JINÝCH RIZIK.

**ADVARSEL**

(DA)

- DENNE SERVICEMANUAL FINDES KUN PÅ ENGELSK.
- HVIS EN KUNDES TEKNIKER HAR BRUG FOR ET ANDET SPROG END ENGELSK, ER DET KUNDENS ANSVAR AT SØRGE FOR OVERSÆTTELSE.
- FØRSØG IKKE AT SERVICERE Udstyret medmindre denne servicemanual har været konsulteret og er forstået.
- MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN MEDFØRE SKADE PÅ GRUND AF ELEKTRISK, MEKANISK ELLER ANDEN FARE FOR TEKNIKEREN, OPERATØREN ELLER PATIENTEN.

**WAARSCHUWING**

(NL)

- DEZE ONDERHOUDSHANDLEIDING IS ENKEL IN HET ENGELS VERKRIJGBAAR.
- ALS HET ONDERHOUDSPERSONEEL EEN ANDERE TAAL VEREIST, DAN IS DE KLANT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VERTALING ERVAN.
- PROBEER DE APPARATUUR NIET TE ONDERHOUDEN VOORDAT DEZE ONDERHOUDSHANDLEIDING WERD GERAADPLEEGD EN BEGREPEN IS.
- INDIEN DEZE WAARSCHUWING NIET WORDT OPGEVOLGD, ZOU HET ONDERHOUDSPERSONEEL, DE OPERATOR OF EEN PATIËNT GEWOND KUNNEN RAKEN ALS GEVOLG VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK, MECHANISCHE OF ANDERE GEVAREN.
- THIS SERVICE MANUAL IS AVAILABLE IN ENGLISH ONLY.

**WARNING**

(EN)

- IF A CUSTOMER'S SERVICE PROVIDER REQUIRES A LANGUAGE OTHER THAN ENGLISH, IT IS THE CUSTOMER'S RESPONSIBILITY TO PROVIDE TRANSLATION SERVICES.
- DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE EQUIPMENT UNLESS THIS SERVICE MANUAL HAS BEEN CONSULTED AND IS UNDERSTOOD.
- FAILURE TO HEED THIS WARNING MAY RESULT IN INJURY TO THE SERVICE PROVIDER, OPERATOR, OR PATIENT FROM ELECTRIC SHOCK, OR FROM MECHANICAL OR OTHER HAZARDS.

**HOIATUS**

(ET)

- KÄESOLEV TEENINDUSJUHEM ON SAADAVAL AINULT INGLISE KEELES.
- KUI KLIENDITEENINDUSE OSUTAJA NÕUAB JUHENDIT INGLISE KEELEST ERINEVAS KEELES, VASTUTAB KLIENT TÕLKETEENUSE OSUTAMISE EEST.
- ÄRGE ÜRITAGE SEADMEID TEENINDADA ENNE EELNEVALT KÄESOLEVA TEENINDUSJUHEMIDIGA TUTVUMIST JA SELLEST ARU SAAMIST.
- KÄESOLEVA HOIATUSE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA TEENUSEOSUTAJA, OPERAATORI VÕI PATSIENDI VIGASTAMIST ELEKTRILÖÖGI, MEHAANILISE VÕI MUU OHU TAGAJÄRJEL.

**VAROITUS**

(FI)

- TÄMÄ HUOLTO-OHJE ON SAATAVILLA VAIN ENGLANNIKSI.
- JOS ASIAKKAAN HUOLTOHENKILÖSTÖ VAATII MUUTA KUIN ENGLANNINKIELISTÄ MATERIAALIA, TARVITTAVAN KÄÄNNÖKSEN HANKKIMINEN ON ASIAKKAAN VASTUULLA.
- ÄLÄ YRITÄ KORJATA LAITTEISTOA ENNEN KUIN OLET VARMASTI LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT TÄMÄN HUOLTO-OHJEEN.
- MIKÄLI TÄTÄ VAROITUSTA EI NOUDATETA, SEURAUKSENA VOI OLLA HUOLTOHENKILÖSTÖN, LAITTEISTON KÄYTTÄJÄN TAI POTILAAN VAHINGOITTUMINEN SÄHKÖISKUN, MEKAANISEN VIAN TAI MUUN VAARATILANTEEN VUOKSI.

**ATTENTION**

(FR)

- CE MANUEL DE SERVICE N'EST DISPONIBLE QU'EN ANGLAIS.
- SI LE TECHNICIEN DU CLIENT A BESOIN DE CE MANUEL DANS UNE AUTRE LANGUE QUE L'ANGLAIS, C'EST AU CLIENT QU'IL INCOMBE DE LE FAIRE TRADUIRE.
- NE PAS TENTER D'INTERVENIR SUR LES EQUIPEMENTS TANT QUE LE MANUEL SERVICE N'A PAS ETE CONSULTE ET COMPRIS
- LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER CHEZ LE TECHNICIEN, L'OPÉRATEUR OU LE PATIENT DES BLESSURES DUES À DES DANGERS ÉLECTRIQUES, MÉCANIQUES OU AUTRES.

**WARNUNG**

(DE)

- DIESE SERVICEANLEITUNG EXISTIERT NUR IN ENGLISCHER SPRACHE.
- FALLS EIN FREMDER KUNDENDIENST EINE ANDERE SPRACHE BENÖTIGT, IST ES AUFGABE DES KUNDEN FÜR EINE ENTSPRECHENDE ÜBERSETZUNG ZU SORGEN.
- VERSUCHEN SIE NICHT DIESE ANLAGE ZU WARTEN, OHNE DIESE SERVICEANLEITUNG GELESEN UND VERSTANDEN ZU HABEN.
- WIRD DIESE WARNUNG NICHT BEACHTET, SO KANN ES ZU VERLETZUNGEN DES KUNDENDIENSTTECHNIKERS, DES BEDIENERS ODER DES PATIENTEN DURCH STROMSCHLÄGE, MECHANISCHE ODER SONSTIGE GEFAHREN KOMMEN.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

(EL)

- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕΡΒΙΣ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ ΜΟΝΟ.
- ΕΑΝ ΤΟ ΑΤΟΜΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΕΡΒΙΣ ΕΝΟΣ ΠΕΛΑΤΗ ΑΠΑΙΤΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΓΛΩΣΣΑ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΑΓΓΛΙΚΩΝ, ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ ΝΑ ΠΑΡΕΧΕΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ.
- ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΕΡΒΙΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΕΧΕΤΕ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙ ΚΑΙ ΕΧΕΤΕ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕΡΒΙΣ.
- ΕΑΝ ΔΕ ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΤΗΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΥΤΗ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΑΤΟΜΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΕΡΒΙΣ, ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ Ή ΣΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΜΗΧΑΝΙΚΟΥΣ Ή ΑΛΛΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.

**FIGYELMEZTETÉS**

(HU)

- EZEN KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV KIZÁRÓLAG ANGOL NYELVEN ÉRHETŐ EL.
- HA A VEVŐ SZOLGÁLTATÓJA ANGOLTÓL ELTÉRŐ NYELVRE TART IGÉNYT, AKKOR A VEVŐ FELELŐSSÉGE A FORDÍTÁS ELKÉSZÍTTETÉSE.
- NE PRÓBÁLJA ELKEZDENI HASZNÁLNI A BERENDEZÉST, AMÍG A KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYVBEN LEÍRTAKAT NEM ÉRTELMEZTÉK.
- EZEN FIGYELMEZTETÉS FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA A SZOLGÁLTATÓ, MŰKÖDTETŐ VAGY A BETEG ÁRAMÚTÉS, MECHANIKAI VAGY EGYÉB VESZÉLYHELYZET MIATTI SÉRÜLÉSÉT EREDMÉNYEZHETI.

**AÐVÖRUN**

(IS)

- ÞESSI ÞJÓNUSTUHANDBÓK ER EINGÖNGU FÁANLEG Á ENSKU.
- EF AÐ ÞJÓNUSTUVEITANDI VIÐSKIPTAMANNS ÞARFNAST ANNAS TUNGUMÁLS EN ENSKU, ER ÞAÐ SKYLDA VIÐSKIPTAMANNS AÐ SKAFFA TUNGUMÁLAPJÓNUSTU.
- REYNIÐ EKKI AÐ AFGREIÐA TÆKIÐ NEMA AÐ ÞESSI ÞJÓNUSTUHANDBÓK HEFUR VERIÐ SKOÐUÐ OG SKILIN.
- BROT Á SINNA ÞESSARI AÐVÖRUN GETUR LEITT TIL MEIÐSLA Á ÞJÓNUSTUVEITANDA, STJÓRNANDA EÐA SJÚKLINGS FRÁ RAFLOSTI, VÉLRÆNU EÐA ÖÐRUM ÁHÆTTUM.

**AVVERTENZA**

(IT)

- IL PRESENTE MANUALE DI MANUTENZIONE E DISPONIBILE SOLTANTO IN INGLESE.
- SE UN ADDETTO ALLA MANUTENZIONE ESTERNO ALLA GEMS RICHIEDE IL MANUALE IN UNA LINGUA DIVERSA, IL CLIENTE E TENUTO A PROVVEDERE DIRETTAMENTE ALLA TRADUZIONE.
- SI PROCEDA ALLA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIATURA SOLO DOPO AVER CONSULTATO IL PRESENTE MANUALE ED AVERNE COMPRESO IL CONTENUTO
- IL NON RISPETTO DELLA PRESENTE AVVERTENZA POTREBBE FAR COMPIERE OPERAZIONI DA CUI DERIVINO LESIONI ALL'ADDETTO ALLA MANUTENZIONE, ALL'UTILIZZATORE ED AL PAZIENTE PER FOLGORAZIONE ELETTRICA, PER URTI MECCANICI OD ALTRI

**警告**

(JA)

- このサービスマニュアルには英語版しかありません。
- サービスを担当される業者が英語以外の言語を要求される場合、翻訳作業はその業者の責任で行うものとさせていただきます。
- このサービスマニュアルを熟読し理解せずに、装置のサービスを行わないでください。
- この警告に従わない場合、サービスを担当される方、操作員あるいは患者さんが、感電や機械的又はその他の危険により負傷する可能性があります。

 **경고**

(KO)

- 본 서비스 지침서는 영어로만 이용하실 수 있습니다.
- 고객의 서비스 제공자가 영어 이외의 언어를 요구할 경우, 번역 서비스를 제공하는 것은 고객의 책임입니다.
- 본 서비스 지침서를 참고했고 이해하지 않는 한은 해당 장비를 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 이 경고에 유의하지 않으면 전기 쇼크, 기계상의 혹은 다른 위험으로부터 서비스 제공자, 운영자 혹은 환자에게 위해를 가할 수 있습니다.

**BRĪDINĀJUMS**

(LV)

- ŠĪ APKALPES ROKASGRĀMATA IR PIEEJAMA TIKAI ANGLŪ VALODĀ.
- JA KLIENTA APKALPES SNIEDZĒJAM NEPIECIEŠAMA INFORMĀCIJA CITĀ VALODĀ, NEVIS ANGLŪ, KLIENTA PIENĀKUMS IR NODROŠINĀT TULKOŠANU.
- NEVEICIET APRĪKOJUMA APKALPI BEZ APKALPES ROKASGRĀMATAS IZLASĪŠANAS UN SAPRAŠANAS.
- ŠĪ BRĪDINĀJUMA NEIEVĒROŠANA VAR RADĪT ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA, MEHĀNISKU VAI CITU RISKU IZRAISĪTU TRAUMU APKALPES SNIEDZĒJAM, OPERATORAM VAI PACIENTAM.

**ĮSPĖJIMAS**

(LT)

- ŠIS EKSPLOATAVIMO VADOVAS YRA PRIEINAMAS TIK ANGLŪ KALBA.
- JEI KLIENTO PASLAUGŲ TIEKĒJAS REIKALAUJA VADOVO KITA KALBA – NE ANGLŪ, NUMATYTI VERTIMO PASLAUGAS YRA KLIENTO ATSAKOMYBĒ.
- NEMĒGINKITE ATLIKTI ĮRANGOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS, NEBENT ATSIŽVELGĖTE Į ŠĮ EKSPLOATAVIMO VADOVĄ IR JĮ SUPRATOTE.
- JEI NEATKREIPSITE DĖMESIO Į ŠĮ PERSPĖJIMĄ, GALIMI SUŽALOJIMAI DĖL ELEKTROS ŠOKO,
- MECHANINIŲ AR KITŲ PAVOJŲ PASLAUGŲ TIEKĖJUI, OPERATORIUI AR PACIENTUI.

**ADVARSEL**

(NO)

- DENNE SERVICEHÅNDBOKEN FINNES BARE PÅ ENGELSK.
- HVIS KUNDENS SERVICELEVERANDØR TRENGER ET ANNET SPRÅK, ER DET KUNDENS ANSVAR Å SØRGE FOR OVERSETTELSE.
- IKKE FORSØK Å REPARERE UTSTYRET UTEN AT DENNE SERVICEHÅNDBOKEN ER LEST OG FORSTÅTT.
- MANGLENDE HENSYN TIL DENNE ADVARSELEN KAN FØRE TIL AT SERVICELEVERANDØREN, OPERATØREN ELLER PASIENTEN SKADES PÅ GRUNN AV ELEKTRISK STØT, MEKANISKE ELLER ANDRE FARER.

**OSTRZEŻENIE**

(PL)

- NINIEJSZY PODRĘCZNIK SERWISOWY DOSTĘPNY JEST JEDYNIJE W JĘZYKU ANGIELSKIM.
- JEŚLI DOSTAWCA USŁUG KLIENTA WYMAGA JĘZYKA INNEGO NIŻ ANGIELSKI, ZAPEWNIENIE USŁUGI TŁUMACZENIA JEST OBOWIĄZKIEM KLIENTA.
- NIE PRÓBOWAĆ SERWISOWAĆ WYPOSAŻENIA BEZ ZAPOZNANIA SIĘ I ZROZUMIENIA NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA SERWISOWEGO.
- NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE SPOWODOWAĆ URAZY DOSTAWCY USŁUG, OPERATORA LUB PACJENTA W WYNIKU PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO, ZAGROŻENIA MECHANICZNEGO BĄDŹ INNEGO.



**ATENÇÃO**

(PT)

- ESTE MANUAL DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA SÓ SE ENCONTRA DISPONÍVEL EM INGLÊS.
- SE QUALQUER OUTRO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA, QUE NÃO A GEMS, SOLICITAR ESTES MANUAIS NOUTRO IDIOMA, É DA RESPONSABILIDADE DO CLIENTE FORNECER OS SERVIÇOS DE TRADUÇÃO.
- NÃO TENDE REPARAR O EQUIPAMENTO SEM TER CONSULTADO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA
- O NÃO CUMPRIMENTO DESTE AVISO PODE POR EM PERIGO A SEGURANÇA DO TÉCNICO, OPERADOR OU PACIENTE DEVIDO A CHOQUES ELÉTRICOS, MECÂNICOS OU OUTROS.

**ATENȚIE**

(RO)

- ACEST MANUAL DE SERVICE ESTE DISPONIBIL NUMAI ÎN LIMBA ENGLEZĂ.
- DACĂ UN FURNIZOR DE SERVICII PENTRU CLIENȚI NECESITĂ O ALTĂ LIMBĂ DECÂT CEA ENGLEZĂ, ESTE DE DATORIA CLIENTULUI SĂ FURNIZEZE O TRADUCERE.
- NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI ECHIPAMENTUL DECÂT ULTERIOR CONSULTĂRII ȘI ÎNȚELEGERII ACESTUI MANUAL DE SERVICE.
- IGNORAREA ACESTUI AVERTISMENT AR PUTEA DUCE LA RĂNIREA DEPANATORULUI, OPERATORULUI SAU PACIENTULUI ÎN URMA PERICOLELOR DE ELECTROCUTARE, MECANICE SAU DE ALTĂ NATURĂ.

**ОСТОРОЖНО!**

(RU)

- ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.
- ЕСЛИ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ КЛИЕНТА НЕОБХОДИМО РУКОВОДСТВО НЕ НА АНГЛИЙСКОМ, А НА КАКОМ-ТО ДРУГОМ ЯЗЫКЕ, КЛИЕНТУ СЛЕДУЕТ САМОСТОЯТЕЛЬНО ОБЕСПЕЧИТЬ ПЕРЕВОД.
- ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ К ДАННОМУ РУКОВОДСТВУ И ПОЙМИТЕ ИЗЛОЖЕННЫЕ В НЕМ СВЕДЕНИЯ.
- НЕСОБЛЮДЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТОМУ, ЧТО СПЕЦИАЛИСТ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ, ОПЕРАТОР ИЛИ ПАЦИЕНТ ПОЛУЧАТ УДАР ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, МЕХАНИЧЕСКУЮ ТРАВМУ ИЛИ ДРУГОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ.

**UPOZORNENIE**

(SK)

- TENTO NÁVOD NA OBSLUHU JE K DISPOZÍCII LEN V ANGLIČTINE.
- AK ZÁKAZNÍKOV POSKYTOVATEĽ SLUŽIEB VYŽADUJE INÝ JAZYK AKO ANGLIČTINU, POSKYTNUTIE PREKLADATEĽSKÝCH SLUŽIEB JE ZODPOVEDNOSŤOU ZÁKAZNÍKA.
- NEPOKÚŠAJTE SA O OBSLUHU ZARIADENIA SKÔR, AKO SI NEPREČÍTATE NÁVOD NA OBLUHU A NEPOROZUMIETE MU.
- ZANEDBANIE TOHTO UPOZORNENIA MÔŽE VYÚSTIŤ DO ZRANENIA POSKYTOVATEĽA SLUŽIEB, OBSLUHUJÚCEJ OSOBY ALEBO PACIENTA ELEKTRICKÝM PRÚDOM, DO MECHANICKÉHO ALEBO INÉHO NEBEZPEČENSTVA.

**ATENCION**

(ES)

- ESTE MANUAL DE SERVICIO SOLO EXISTE EN INGLES.
- SI ALGUN PROVEEDOR DE SERVICIOS AJENO A GEMS SOLICITA UN IDIOMA QUE NO SEA EL INGLES, ES RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE OFRECER UN SERVICIO DE TRADUCCION
- NO SE DEBERA DAR SERVICIO TECNICO AL EQUIPO, SIN HABER CONSULTADO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL DE SERVICIO
- LA NO OBSERVANCIA DEL PRESENTE AVISO PUEDE DAR LUGAR A QUE EL PROVEEDOR DE SERVICIOS, EL OPERADOR O EL PACIENTE SUFRAN LESIONES PROVOCADAS POR CAUSAS ELÉCTRICAS, MECÁNICAS O DE OTRA NATURALEZA.

**VARNING**

(SV)

- DEN HÄR SERVICEHANDBOKEN FINNS BARA TILLGÄNGLIG PÅ ENGELSKA.
- OM EN KUNDS SERVICETEKNIKER HAR BEHOV AV ETT ANNAT SPRÅK ÄN ENGELSKA ANSVARAR KUNDEN FÖR ATT TILLHANDAHÅLLA ÖVERSÄTTNINGSTJÄNSTER.
- FÖRSÖK INTE UTFÖRA SERVICE PÅ UTRUSTNINGEN OM DU INTE HAR LÄST OCH FÖRSTÅR DEN HÄR SERVICEHANDBOKEN.
- OM DU INTE TAR HÄNSYN TILL DEN HÄR VARNINGEN KAN DET RESULTERA I SKADOR PÅ SERVICETEKNIKERN, OPERATÖREN ELLER PATIENTEN TILL FÖLJD AV ELEKTRISKA STÖTAR, MEKANISKA FAROR ELLER ANDRA FAROR.

**DİKKAT**

(TR)

- BU SERVİS KILAVUZUNUN SADECE İNGİLİZCESİ MEVCUTTUR.
- EĞER MÜŞTERİ TEKNİSYENİ BU KILAVUZU İNGİLİZCE DIŞINDA BİR BAŞKA LİSANDAN TALEP EDERSE, BUNU TERCÜME ETTİRMEK MÜŞTERİYE DÜŞER.
- SERVİS KILAVUZUNU OKUYUP ANLAMADAN EKİPMANLARA MÜDAHALE ETMEYİNİZ.
- BU UYARIYA UYULMAMASI, ELEKTRİK, MEKANİK VEYA DİĞER TEHLİKELERDEN DOLAYI TEKNİSYEN, OPERATÖR VEYA HASTANIN YARALANMASINA YOL AÇABİLİR.

## IMPORTANT! . . . X-RAY PROTECTION



**X-ray equipment if not properly used may cause injury. Accordingly, the instructions herein contained should be thoroughly read and understood by everyone who will use the equipment before you attempt to place this equipment in operation. The General Electric Company, Medical Systems Group, will be glad to assist and cooperate in placing this equipment in use.**

Although this apparatus incorporates a high degree of protection against x-radiation other than the useful beam, no practical design of equipment can provide complete protection. Nor can any practical design compel the operator to take adequate precautions to prevent the possibility of any persons carelessly exposing themselves or others to radiation.

It is important that everyone having anything to do with x-radiation be properly trained and fully acquainted with the recommendations of the National Council on Radiation Protection and Measurements as published in NCRP Reports available from NCRP Publications, 7910 Woodmont Avenue, Room 1016, Bethesda, Maryland 20814, and of the International Commission on Radiation Protection, and take adequate steps to protect against injury.

The equipment is sold with the understanding that the General Electric Company, Medical Systems Group, its agents, and representatives have no responsibility for injury or damage which may result from improper use of the equipment.

Various protective material and devices are available. It is urged that such materials or devices be used.

**CAUTION:** United States Federal law restricts this device to use by or on the order of a physician.

## CERTIFIED ELECTRICAL CONTRACTOR STATEMENT



All electrical installations that are preliminary to positioning of the equipment at the site prepared for the equipment shall be performed by licensed electrical contractors. In addition, electrical feeds into the Power Distribution Unit shall be performed by licensed electrical contractors. Other connections between pieces of electrical equipment, calibrations, and testing shall be performed by qualified GE Healthcare personnel. The products involved (and the accompanying electrical installations) are highly sophisticated, and special engineering competence is required. In performing all electrical work on these products, GE will use its own specially trained field engineers. All of GE's electrical work on these products will comply with the requirements of the applicable electrical codes.

The purchaser of GE equipment shall only utilize qualified personnel (i.e., GE's field engineers, personnel of third-party service companies with equivalent training, or licensed electricians) to perform electrical servicing on the equipment.

## DAMAGE IN TRANSPORTATION

### DAMAGE IN TRANSPORTATION

All packages should be closely examined at time of delivery. If damage is apparent, have notation “**Damage in Shipment**” written on all copies of the freight or express bill before delivery is accepted or “**signed for**” by a General Electric representative or a hospital receiving agent. Whether noted or concealed, damage **MUST** be reported to the carrier immediately upon discovery, or in any event, within 14 days after receipt, and the contents and containers held for inspection by the carrier. A transportation company will not pay a claim for damage if an inspection is not requested within this 14-day period.

To file a report:

- Call 1-800-548-3366 and use option 8.
- Fill out a report on <http://egems.med.ge.com/edq/home.jsp>
- Contact your local service coordinator for more information on this process

Rev. June 13, 2006

*THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.*

**REVISION HISTORY**

REV	DATE	REASON FOR CHANGE
A	Oct. 30 1996	Initial draft.
0	Dec. 13, 1996	Initial release.
1	Mar. 7, 1997	Deleted requirement for signature testing for new-from-factory installations (Section 4).
2	Aug. 14, 1997	High Impact Inspection.
3	Dec. 10, 1997	Added touchup paint to Section 1.
4	Apr. 12, 1999	Added AMX-4+ Model 2236420 Series.
5	Nov. 8, 2000	Added AMX-4+ Model 2275938 Series.
6	July 30, 2003	Added note about installing local language label over English rating plate.
7	Feb. 15, 2008	Updated Table 1-2 to remove old labels and add new international labels. Updated flowchart in Table 2-1 to modify "Install Film Bin Label" to read "Install International Labels".
8	21NOV2008	Updated all occurrences of Operator Manual part number 2166913-100 to new part number 2166913-1EN.
9	15JAN2013	Updated Section 1-3 and Section 2 to add hand switch cleaning/replacement instructions. Refer to CAPA 5970812.
10	21APR2015	Updated Collimator Interface Tightness section in Illustration 2-1.

**LIST OF EFFECTIVE PAGES**

PAGE NUMBER	REVISION NUMBER	PAGE NUMBER	REVISION NUMBER	PAGE NUMBER	REVISION NUMBER
All	10				
Back Page	-				

*THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.*



## TABLE OF CONTENTS

<b>SECTION 1 – INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
1-1 Identification .....	1
1-2 General .....	1
1-3 Cleaning .....	2
1-4 Inspection .....	2
1-5 HHS Testing .....	2
1-6 Tools and Materials .....	3
<b>SECTION 2 – PM SCHEDULES</b> .....	<b>3</b>
<b>SECTION 3 – INSPECTION</b> .....	<b>4</b>

*THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.*

## SECTION 1 – INTRODUCTION

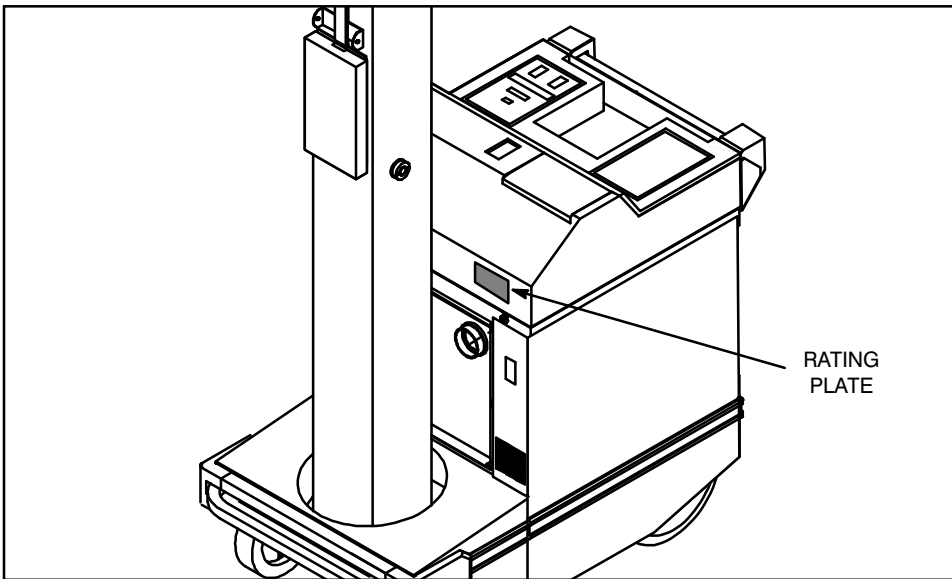
### 1-1 Identification

See Illustration 1-1. The AMX-4+ is identified by Model Number on the rating plate located on the top cover. Model part and catalog numbers are identified in Table 1-1.

TABLE 1-1  
**AMX-4+ MODELS**

Description	Part number	catalog number	Part number	catalog number
domestic	2169360-7	A0659F	2236420-7 & 2275938-7	A0659JF
domestic, aec	2169360-8	A0659FA	2236420-8 & 2275938-8	A0659JG
domestic, tech switch	2169360-9	A0659FC	2236420-9 & 2275938-9	A0659JH
domestic, aec, tech switch	2169360-10	A0659FB	2236420-10 & 2275938-10	A0659JJ
iec, emc	2169360	A0659A	2236420 & 2275938	A0659J
iec, emc, aec	2169360-2	A0659AA	2236420-2 & 2275938-2	A0659JA
iec, emc, tech switch	2169360-3	A0659AB	2236420-3 & 2275938-3	A0659JB
iec, emc, aec, tech switch	2169360-4	A0659AC	2236420-4 & 2275938-4	A0659JC
japan	2169360-5	A0659C	2236420-5 & 2275938-5	A0659JD
japan short column	2169360-6	A0659D	2236420-6 & 2275938-6	A0659JE

ILLUSTRATION 1-1  
**AMX-4+ IDENTIFICATION**



### 1-2 General

The AMX-4+ contains operating safeguards to provide maximum safety. Before calling for service, be certain proper operating procedures are being used. Refer to Direction 2166913-1EN, *AMX-4+ Operation*, or Direction 2166911-100, *AMX-4+ International Operation*, for proper operating procedures.

Satisfactory equipment performance requires the use of service personnel specially trained on x-ray apparatus. GE Healthcare is responsible for the effects on safety, reliability, and performance only if the following conditions are met:

- The electrical wiring of the relevant rooms complies with all national and local codes.
- All assembly operations, extensions, re-adjustments, modifications, or repairs are carried out by GE Healthcare authorized service representatives.
- The equipment is used in accordance with the instructions for use. Refer to Direction 2166913-1EN, *AMX-4+ Operating Manual*, or Direction 2166911-100, *AMX-4+ International Operation*, for proper operating procedures.



**Only trained and qualified personnel should be permitted access to the internal parts of this equipment.**

GE Healthcare, and its associates, maintain a worldwide organization of stations from which one may obtain skilled x-ray service. If desired, arrangements can usually be made to furnish preventive and/or emergency service on a contract basis. A GE Healthcare representative will be glad to discuss this plan.

### 1-3 Cleaning

The AMX-4+ should be cleaned frequently, particularly if corroding chemicals are present. Use a cloth slightly moistened in warm, soapy water to clean all surfaces. Wipe with a cloth slightly moistened in clean water. Do not use cleaners or solvents of any kind. They may remove markings and could damage the finish and plastic covers.

#### 1-3-1 Hand switch Cleaning and Disinfecting Instructions

##### SAFETY PRECAUTIONS – Before you Begin

- Disconnect the hand switch cord from the body of the hand switch before performing the maintenance / cleaning procedures
- Never use solvents or flammable solutions to clean the hand switch
- Never use a dripping cloth (or) immerse hand switch in water or cleaning solutions

##### INSTRUCTIONS

Use a cloth moistened in warm soapy water (use mild soap) to clean the hand switch.

##### APPROVED CLEANERS

The cleaners listed below are approved for cleaning the hand switch:

- Bleach – 50% mix with water (5-8% household Bleach)
- Glutaraldehyde <5%
- Polyethylene Glycol <20% (tested as Cidex Plus 28)
- Isopropyl Alcohol 70% concentration
- Hydrogen Peroxide 15-40% concentration



**Never use cleaners or solvents of any kind if you are uncertain of the nature of the cleaning agent. The hand switch should be cleaned using EPA cleared and EPA registered high-level disinfecting agents.**

## 1-4 Inspection

In order to assure continued performance of this x-ray equipment, a periodic inspection program must be established. It is the owner's responsibility to supply or arrange for this service.

Periodic Maintenance can locate potential problems before they occur. Since maintenance checks involve cost, it is not practical to attempt to assure zero failures. The following inspection requirements, with suggested inspection intervals, are GE Healthcare recommendation for the most cost effective maintenance schedule.

Inspection intervals are based on average daily use of one eight hour shift. More frequent inspection is appropriate where equipment use is above average. Equipment that regularly exhibits out of tolerance conditions should also be inspected more frequently.

## 1-5 HHS Testing

The United States Department of Health and Human Services (HHS) has established performance requirements for diagnostic x-ray equipment. These requirements are defined in Title 21 of the Code of federal regulations (21 CFR), and apply only to certain specified components identified as "certified equipment."

The manufacturer of specified diagnostic x-ray components must certify that the components:

1. Perform as required by the HHS standard when installed, adjusted, and tested as specified in the manufacturer's instructions to the assembler.  
Refer to Direction 2173222-100 *AMX-4+ Installation* for HHS compliance testing as it pertains to the AMX-4+ during installation.
2. Will continue to comply when maintained in accordance with the manufacturer's instructions.  
The importance of HHS compliance testing cannot be over emphasized. Before starting Periodic Maintenance procedures, review Direction 46-013894 *System Field Test for HHS*. Pay particular attention to "Introduction" (Tab 1 of Direction 46-013894).

## 1-6 Tools and Materials

In addition to the standard service representatives tool kit, the following items are required:

- Direction 2173221-100, *AMX-4+ Ratings & Specifications* and associated tools and materials.
- Direction 2173224-100, *AMX-4+ Functional Check* and associated tools and materials.
- Direction 2173225-100, *AMX-4+ Service* and associated tools and materials.
- Direction 2190775-100, *Stranded Steel Cable Inspection*, and associated tools and materials

## SECTION 2 – PM SCHEDULES

Your AMX 4+ does not require any planned maintenance to be performed for a 13 month period following installation. PM should begin in the 13th month that follows your system's installation anniversary date. Following the 13th month, PMs should be performed at the frequency indicated in Section 3 that follows.

**Note:** The hand switch **MUST** be replaced at least once in every 3 years.

### SECTION 3 – INSPECTION

The recommended interval between maintenance checks is 12 months. The following flowchart shows the recommended sequence for performing an annual periodic maintenance check on the AMX-4+.

ILLUSTRATION 2-1  
**INSPECTION STEERING**

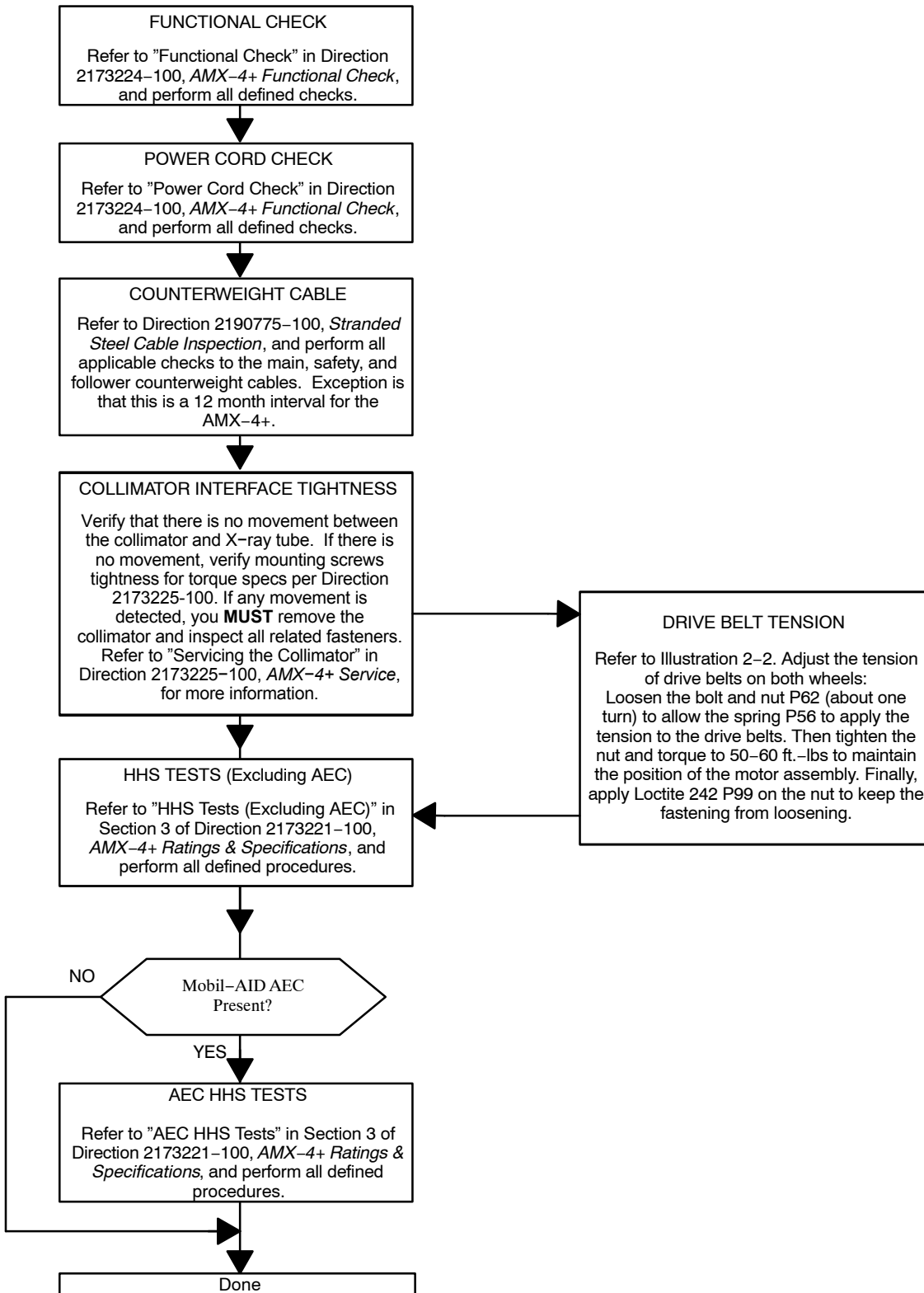
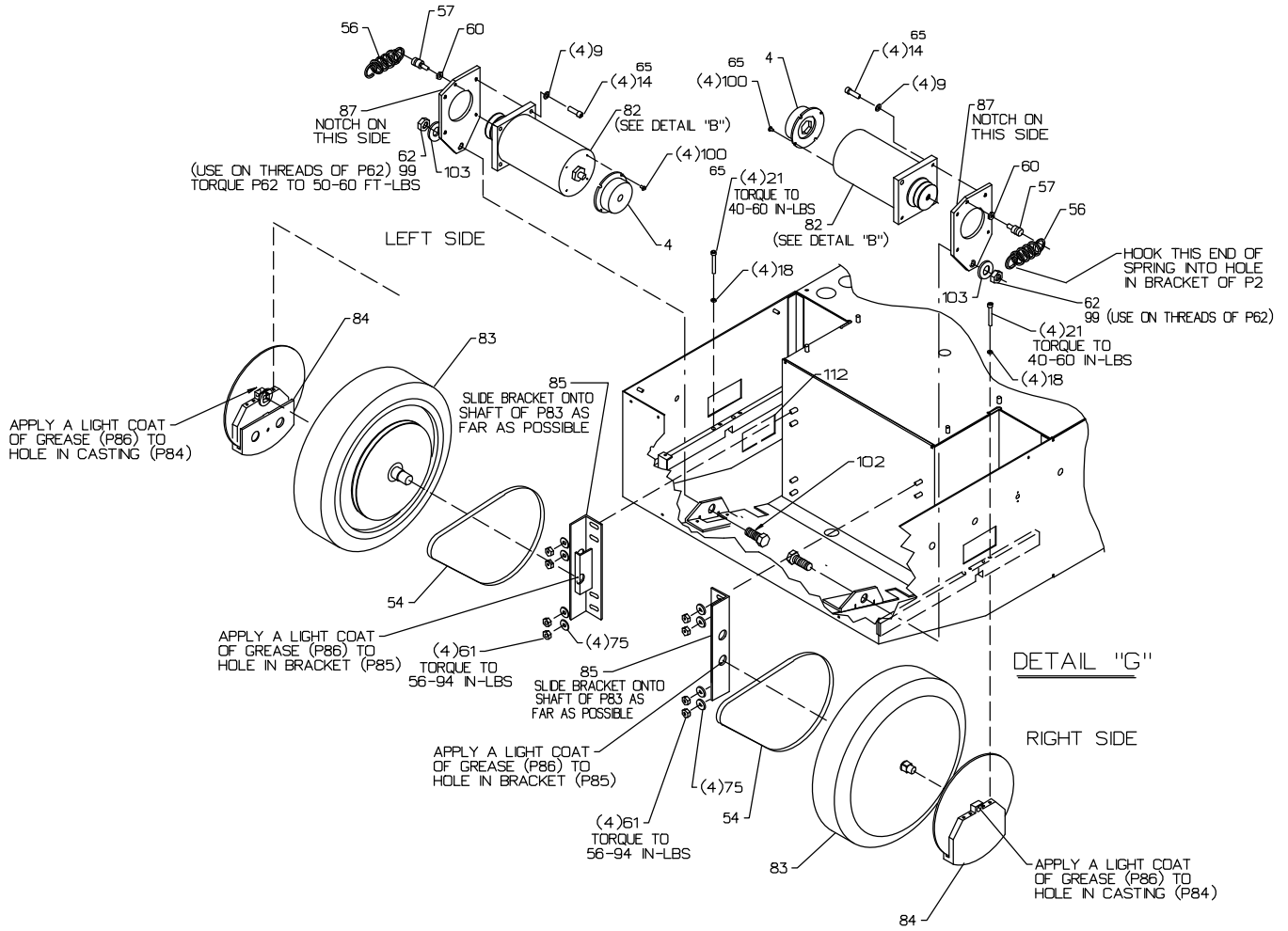


ILLUSTRATION 2-2  
DRIVE BELT



*THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK.*





**General Electric Company.**

GE Medical Systems, a General Electric Company, going to market as GE Healthcare.  
3000 N. Grandview Boulevard  
Waukesha, Wisconsin 53188, USA

[www.gehealthcare.com](http://www.gehealthcare.com)

